

HOTEL
MILANO
— ★ ★ ★ —
di F.lli Roncaia

HOTEL MILANO di F.LLI RONCAIA
Via Circonvallazione 82
38079 Tione di Trento
Telefono: 0465-941980

Seguici su



www.hotelmilanotione.com
WI-FI Password: Roncaia18

Coperto: euro 1,50

ANTIPASTI/VORSPEISEN/STARTERS

Caprese con pomodoro, mozzarella di bufala e basilico ⑦

“Caprese” (Tomaten, Buffelmozzarella und Basilikum)

Buffalo mozzarella with tomatoes and basil

€ 11,50

Carpaccio di carne salada, insalatina novella e scaglie di Trentingrana ⑦

Rinder-Carpaccio mit Feldsalad und Trentingrana

Beef carpaccio with green salad and Trentingrana's flakes

€ 13,00

Tagliere di salumi con verdure in agrodolce ⑨ ⑫

“Aufschnittplatte” mit suss-saurem Gemüse

Mixed cold cuts with pickled vegetables

€ 14,00

Degustazione di formaggi con miele e mostarde ⑦ ⑩

Gemischte Käseplatte mit Honig und Senf

Tasting of local cheeses with honey and fruit mostarda

€ 14,00

Prosciutto di cervo con scaglie di spressa e marmellata ai mirtilli rossi ① ③ ⑦ ⑫

Wildschinken mit Trentingrana und Preiselbeermarmelade

Game ham mit Trentingrana cheese and cranberry jam

€ 16,00

Tartare di trota affinata al miele con crostini ① ④

Forellen-Tartar mit Honig verfeinert, dazu Röstbrot

Trout's tartare with honey and salted tarts

€ 16,00

“TORTEL DI PATATE”/KARTOFFELRÖSTI/ROASTED POTATO'S CAKES

Tortel di patate* con caciotta fondente e verdure appassite al forno ⑦

mit geschmolzenem Caciotta Käse und gegrilltem Gemüse

with grilled Caciotta cheese and grilled vegetables

€ 14,00

Tortel di patate* con cavolo cappuccio, arista affumicata, würstel Meraner e senape ③ ⑩ ⑫

mit Kraut, Kassler, Meraner Würstchen und Senf

with cabbage, smoked pork, local sausage and mustard

€ 14,00

Tortel di patate* con salumi e formaggi nostrani ⑦ ⑫

mit verschiedenen Wurst und Käsesorten

with cold cuts and local cheeses

€ 15,00

PRIMI/PASTA/SUPPEN/SOUPS

Maccheroncini trafilati al torchio con pomodoro e basilico ① ③

Maccheroni mit Tomatensauce und Basilikum

Macaroni with tomato sauce and basil

€ 9,50

Minestrone di verdure ed erbe selvatiche ⑨

Gemüsesuppe

Vegetable soup

€ 10,00

Strangolapreti alla trentina al burro nocciola ① ③ ⑦

Strangolapreti (Spinatgnocchi) mit Butter

Strangolapreti (typical spinach dumplings of Trentino) with brown butter

€ 10,00

Piccoli canederli tipici allo speck croccante ① ③ ⑦ ⑫

Speckknödel

Typical bread/crispy bacon's dumplings of Trentino

€ 10,00

Brodo di carne e verdure con canederli allo speck ① ③ ⑦ ⑨ ⑫

Fleisch und Gemüse Bouillon mit Speckknödel

Meat and vegetable stock with Canederli (typical bread/crispy bacon's dumplings of Trentino)

€ 10,00

Gnocchi di patate alle noci del Bleggio ① ③ ⑧

Gnocchi mit Wallnüsse und Butter

Gnocchi with nuts and brown butter

€ 11,00

Cavatelli di grano duro all'intingolo di cervo ① ⑫

"Cavatelli" Nudel mit Hirschragout

"Cavatelli" pasta with game ragout/sauce

€ 13,00

Cappellacci alla spessa DOP delle Giudicarie con burro di montagna ① ③ ⑦

Hausgemachte Ravioli mit lokale Butter, gefüllt mit Bergkäse

Typical local cheese homemade large ravioli with brown butter

€ 14,00

Mezze maniche al battuto di salmerino e zucchine ① ③

"Mezzemaniche" Nudel mit Saibling und Zucchini

"Mezzemaniche" pasta with char and zucchini

€ 14,00

SECONDI/HAUPTGERICHTE/MAIN COURSES

Pollo dorato alla milanese con patate ① ③

Hühnerschnitzel mit Kartoffeln
Milanese (breaded) chicken escalope with potatoes
€ 13,00

Battuta di manzo ai ferri

Rindersteak
Beef steak
€ 14,00

Carne salada alla piastra con fagioli e cipolla cruda ⑫

Carne Salada vom Grill mit Bohnen und rohe Zwiebeln
Grilled Carne Salada (typical flavoured sliced beef meet) with beans and raw onions
€ 16,00

Filetto di salmerino alpino arrostito al profumo di pino mugo ④

Saiblingsfilet duftend mit Latsche
Fillet of char flavoured with mountain pine
€ 16,00

Costoletta di vitello alla milanese ① ③ ⑦

Kalbskotelett
Milanese (breaded) veal chop
€ 17,00

Tagliata di toro con fiocchi di sale grosso

Tagliata vom Rind (gegrillt) mit groben Salz
Grilled beef Tagliata (sliced striploin) with coarse salt
€ 18,00

Filetto di bue alla brace

Rinderfilet vom Grill
Charcoal grilled tenderloin
€ 22,00

Filetto di bue al consumato di Teroldego ① ⑫

Rinderfilet mit einer Teroldego sauce
Tenderloin with Teroldego's (local red wine) sauce
€ 22,00

CONTORNI/BEILAGEN/SIDE DISHES

Patate del giorno

Portion Kartoffeln
Portion potatoes of the day
€ 4,00

Insalata mista

Gemüse und Salat
Mixed salad and vegetables
€ 4,00

Verdure cotte o grigliate di stagione

Gekochtes oder gegrilltes Saisongemüse
Boiled or grilled vegetables of the season
€ 5,00

Porzione di tortel* di patate

Portion Rösti
Portion of potatoes cakes
€ 5,00

LE NOSTRE PIZZE/UNSERE PIZZAS/OUR PIZZAS

SCHIACCIATINA

Olio extravergine, sale ①

Olivenöl, und Salz

Olive oil and salt

€ 4,50

MARINARA

Salsa pomodoro, aglio, origano ①

Tomatensauce Knoblauch, und Origan

Tomato sauce, garlic and origan

€ 5,50

MARGHERITA

Salsa pomodoro, mozzarella ① ⑦

Tomatensauce und Mozzarella

Tomato sauce and mozzarella

€ 6,50

NAPOLI

Salsa pomodoro, mozzarella, acciughe, origano ① ④ ⑦

Tomatensauce, Mozzarella, Sardellen, und Origan

Tomato sauce, mozzarella, anchovies and origan

€ 8,00

COTTO

Salsa pomodoro, mozzarella, prosciutto cotto ① ⑦ ⑫

Tomatensauce, Mozzarella und Schinken

Tomato sauce, mozzarella and ham

€ 8,00

BAVARESE

Salsa pomodoro, mozzarella, würstel ① ⑦ ⑫

Tomatensauce, Mozzarella und Meraner Würstchen

Tomato sauce, mozzarella and sausage

€ 8,00

PIOGGIA

Salsa pomodoro, doppia mozzarella ① ⑦

Tomatensauce und doppletle Mozzarella

Tomato sauce and double mozzarella

€ 8,50

DIAVOLA

Salsa pomodoro, mozzarella, salame piccante ① ⑦ ⑫

Tomatensauce, Mozzarella und Scharfen Salami

Tomato sauce, mozzarella and spicy salami

€ 8,50

ROMANA

Salsa pomodoro, mozzarella, capperi, olive, acciughe ① ④ ⑦

Tomatensauce, Mozzarella, Kapern, Oliven und Sardellen

Tomato sauce, mozzarella, capers, black olives and anchovies

€ 9,00

COTTO E FUNGHI

Salsa pomodoro, mozzarella, prosciutto cotto, funghi ① ⑦ ⑫

Tomatensauce, Mozzarella, Schinken und Pilze

Tomato sauce, mozzarella, ham and mushrooms

€ 9,00

SPECK

Salsa pomodoro, mozzarella, speck trentino ① ⑦ ⑫

Tomatensauce, Mozzarella und Speck

Tomato sauce, mozzarella and south tyrolean speck

€ 9,00

QUATTRO FORMAGGI

Salsa pomodoro, mozzarella, gorgonzola, casolet, grana ① ⑦

Tomatensauce, Mozzarella, Gorgonzola, Casoletkäse und Parmesankäse

Tomato sauce, mozzarella, Gorgonzola, Trentingrana and Casolet (local cheese)

€ 10,00

VEGETARIANA

Salsa pomodoro, mozzarella, melanzane, zucchine, peperoni ① ⑦

Tomatensauce, Mozzarella, Aubergine, Zucchini und Paprika

Tomato sauce, mozzarella, eggplant, courgettes and peppers

€ 10,00

TONNO E CIPOLLA

Salsa pomodoro, mozzarella, tonno, cipolla rossa ① ④ ⑦

Tomatensauce, Mozzarella, Thunfisch und Zwiebeln

Tomato sauce, mozzarella, tuna and onions

€ 10,00

CAPRICCIOSA

Salsa pomodoro, mozzarella, prosciutto cotto, funghi, carciofi ① ⑦ ⑫

Tomatensauce, Mozzarella, Schinken, Pilze und Artischocken

Tomato sauce, mozzarella, ham, mushrooms and artichokes

€ 10,00

QUATTRO STAGIONI

Salsa pomodoro, mozzarella, prosciutto cotto, funghi, carciofi, olive ① ⑦ ⑫

Tomatensauce, Mozzarella, Schinken, Pilze, Artischocken und Oliven

Tomato sauce, mozzarella, ham, mushrooms, artichokes and black olives

€ 10,00

BLEGGIANA

Mozzarella, patate, salsiccia, noci del Bleggio ① ⑦ ⑧ ⑫

Mozzarella, Kartoffeln, Wurst und Walnüsse aus der Region

Mozzarella, potatoes, sausage and nuts

€ 10,00

VALTELLINA

Mozzarella, bresaola, rucola, scaglie di grana, pomodorini ① ⑦ ⑫

Mozzarella, Bresaola, Rucola, Parmesankäse und kirschtomaten

Mozzarella, Bresaola, rocket, parmesan cheese and cherry tomatoes

€ 10,00

ZOLA E SPECK

Salsa pomodoro, mozzarella, gorgonzola, speck trentino ① ⑦ ⑫

Tomatensauce, Mozzarella, Gorgonzola und Speck

Tomato sauce, mozzarella, Gorgonzola cheese and south tyrolean speck

€ 10,00

PARMIGIANA

Salsa pomodoro, mozzarella, melanzane, grana in cottura , olio profumato all'aglio ① ⑦
Tomatensauce, Mozzarella, Aubergine, Parmesankäse und Knoblauchöl
Tomato sauce, mozzarella, eggplant, parmesan cheese and garlic
€ 10,00

CRUDO

Salsa pomodoro, mozzarella, prosciutto crudo ① ⑦ ⑫
Tomatensauce, Mozzarella und Parmaschinken
Tomato sauce, mozzarella and Parma ham
€ 10,50

NORD E SUD

Salsa di pomodoro, mozzarella, salsiccia, friarielli, scamorza affumicata ① ⑦ ⑫
Tomatensauce, Mozzarella, Wurst, Friarielli, und geräucherter scamorza
Tomato sauce mozzarella, sausage,turnip greens, and smoked Scamorza cheese
€ 11,00

TIONE

Mozzarella, gorgonzola, finferli, speck ① ⑦ ⑫
Mozzarella, Gogonzola, Pfifferlinge una Speck
Mozzarella, Gorgonzola, and south tyrolean Speck and chanterelles
€ 11,00

TOSTA

Salsa pomodoro, mozzarella, cipolle, peperoni, salame piccante e uovo ① ③ ⑦ ⑫
Tomatensauce, Mozzarella, Zwiebeln, Paprika, Scharfen Salami und Ei
Tomato sauce, mozzarella, onions, peppers, spicy salami and egg
€ 11,00

BOSCAIOLA

Mozzarella, salsiccia, funghi e scamorza affumicata ① ⑦ ⑫
Mozzarella, Wurst, Pilze und geräucherter Scamorza
Mozzarella, sausage, mushrooms and smoked Scamorza cheese
€ 11,00

TRENTINA

Mozzarella, gorgonzola, radicchio, speck e noci ① ⑦ ⑧ ⑫
Mozzarella, Gorgonzola, Radicchio und Speck
Mozzarella, Gorgonzola, red chicory, Speck of Trentino and nuts
€ 11,50

SALLY

Salsa pomodoro, mozzarella, zucchine, peperoni, melanzane e tonno a fine cottura ① ④ ⑦
Tomatensauce, Mozzarella, Zucchini, Paprika, Aubergine und Thunfisch
Tomato sauce, mozzarella, courgettes, peppers, eggplant and tuna
€ 12,00

GHIOTTA

Salsa pomodoro, mozzarella, pancetta, cipolle, peperoni, grana a scaglie ① ⑦ ⑫
Tomatensauce, Mozzarella, Bauchspeck, Zwiebeln, Paprika und Parmesankäse
Tomato sauce, mozzarella, bacon, onions, peppers and parmesan cheese
€ 12,00

RONCAIA

Salsa pomodoro, mozzarella, carne salada, casolet, radicchio ① ⑦
Tomatensauce, Mozzarella, Rinder-carpaccio, Casoletkäse und Radicchio
Tomato sauce, mozzarella, beef carpaccio, Casolet (local cheese) and red chicory
€ 12,00

DELIZIA

Salsa pomodoro, mozzarella, pomodorini, ricotta affumicata, crudo, rucola ① ⑦ ⑫
Tomatensauce, Mozzarella, Kirschtomaten, Ricotta-Käse, Parmaschinken und Rucola
Tomatensauce, mozzarella, cherry tomatoes, Ricotta cheese, parmesan and rocket
€ 12,00

MONTAGNOI

Salsa pomodoro, mozzarella, finferli, spressa Valli Giudicarie, salsiccia ① ⑦ ⑫
Tomatensauce, Mozzarella, Pfifferlinge, Käseaus der Region und Wurst
Tomato sauce, mozzarella, chantarelles, Spressa (local cheese) and sausage
€ 12,00

BUFALA

Salsa pomodoro, mozzarella di bufala a fine cottura, pomodoro fresco, basilico ① ⑦
Tomatensauce, Buffelmozzarella, Kirschtomaten und Basilikum
Tomato sauce, buffalo mozzarella, cherry tomatoes and basil
€ 12,50

GIULIA

Salsa pomodoro, cotto, bufala, pomodorini e origano ① ⑦ ⑫
Tomatensauce, Schinken, Buffelmozzarella, Kirschtomaten und Origan
Tomato sauce, ham, buffalo mozzarella, cherry tomatoes and origan
€ 13,00

FRESCA

Rucola, bufala, crudo, pomodorini (tutto a fine cottura) ① ⑦ ⑫
Rucola, Buffelmozzarella, Parmaschinken, und Kirschtomaten (am Ende des Kochens)
Rocket, buffalo mozzarella, Parma ham and cherry tomatoes (at the end of cooking)
€ 13,00

VARIAZIONI/EXTRAS:

Spezie (origano, peperoncino) +0,50€
Verdure/legumi/ortaggi +1,50€
Mozzarella/carciofi/funghi/patate +2,50€
Salumi/formaggi/tonno +2,50€
Mozzarella di bufala +3,00€

Margherita baby -0,50€
Pizze baby -1,00€
Impasto senza glutine +2,00

DOLCI/NACHSPEISE/DESSERTS

Dolci in vetrina fatti in casa ①③⑦⑧

Hausgemachter Kuchen

Homemade sweets

€ 5,00

Gelato alla crema ③⑦⑧

Hausgemachtes Eis

Homemade ice-cream

€ 5,00

Sorbetti alla frutta

Hausgemachtes Obstsorbet

Fruit sorbets

€ 5,00

Frutta fresca

Frisches Obst

Fresh fruit

€ 5,00

Gelato alla crema con rumtopf ③⑦⑧

Hausgemachtes Vanilleeis mit Rumtopf

Homemade ice-cream with berries in Rum

€ 6,50

MENÚ BAMBINI/KINDERMENÚ/KIDSMENU

Pasta in bianco ①⑦

Nudel mit Olivenöl oder Bergbutter

Pasta with olive oil or butter

€ 6,00

Pasta al pomodoro ①

Nudel mit Tomatensauce

Pasta with tomato sauce

€ 7,00

Würstel con patate ⑫

Meraner Würstchen mit Kartoffeln

Grilled sausage with potatoes

€ 8,00

Milanese di pollo con tortel* di patate o patate ①③

Hühnerschnitzel mit Rösti oder Kartoffeln

Milanese (breaded) chicken escalope with potatoes cake or potatoes of the day

€ 9,50

Avvisiamo la gentile clientela che alcuni prodotti possono essere surgelati. Tale indicazione è fatta attraverso l'applicazione di un * riportato affianco alla materia prima

Mit einem Stern gekennzeichnete Spesisen koennen gefroren sein

Dishes marked with an asterik could be frozen

Elenco degli allergeni indicati nel menù:

Glutine ①	cereali, grano, segale, orzo, avena, farro, kamut. Inclusi ibridati derivati
Crostacei e derivati ②	sia quelli marini che d'acqua dolce: gamberi, scampi, aragoste, granchi, paguri e simili
Uova e derivati ③	tutti i prodotti composti con uova, anche in parte minima. Tra le più comuni: maionese, frittata, emulsionanti, pasta all'uovo, biscotti e torte anche salate, gelati e creme e così via
Pesce e derivati ④	inclusi i derivati, cioè tutti quei prodotti alimentari che si compongono di pesce, anche se in piccole percentuali
Arachidi e derivati ⑤	snack confezionati, creme e condimenti in cui vi sia anche in piccole dosi
Soia e derivati ⑥	latte, tofu, spaghetti, etc.
Latte e derivati ⑦	yogurt, biscotti e torte, gelato e creme varie. Ogni prodotto in cui viene usato il latte
Frutta a guscio e derivati ⑧	tutti i prodotti che includono: mandorle, nocciole, noci comuni, noci di acagiù, noci pecan e del Brasile e Queensland, pistacchi
Sedano e derivati ⑨	presente in pezzi ma pure all'interno di preparati per zuppe, salse e concentrati vegetali
Senape e derivati ⑩	si può trovare nelle salse e nei condimenti, specie nella mostarda
Semi di sesamo e derivati ⑪	oltre ai semi interi usati per il pane, possiamo trovare tracce in alcuni tipi di farine
Anidride solforosa e solfiti in concentrazioni superiori a 10 mg/kg o 10 mg/l espressi come SO2 ⑫	usati come conservanti, possiamo trovarli in: conserve di prodotti ittici, in cibi sott'aceto, sott'olio e in salamoia, nelle marmellate, nell'aceto, nei funghi secchi e nelle bibite analcoliche e succhi di frutta
Lupini e prodotti a base di lupini ⑬	presente ormai in molti cibi vegan, sottoforma di arrosti, salamini, farine e similari che hanno come base questo legume, ricco di proteine
Molluschi e prodotti a base di molluschi ⑭	canestrello, cannolicchio, capasanta, cuore, dattero di mare, fasolaro, garagolo, lumachino, cozza, murice,

BIRRE E BIBITE

PAULANER/RADLER 0,20 ALLA SPINA
€2,50

PAULANER/RADLER 0,40 ALLA SPINA
€4,50

ICHNUSA 0,30 ALLA SPINA
€3,80

MORETTI 0,33 IN BOTTIGLIA
€4,00

PAULANER WEISSBIER 0,50 IN BOTTIGLIA
€4,50

ACQUA ½ LITRO IN BOTTIGLIA
€2,00

ACQUA 1 LITRO IN BOTTIGLIA
€3,50

SUCCHI IN BOTTIGLIA
€3,00

BIBITE IN LATTINA
(Coca Cola-Fanta-Lemonsoda-Te freddi)
€3,00

VINI AL CALICE/WEINE IN GLAS/WINES BY THE GLASS

VINO DELLA CASA

Hauswein
House wine
€2,50

PROSECCO
€3,50

TRENTO DOC
(SIMONCELLI, ALTEMASI, LEVII)
€4,00

VINI ROSSI
Rotweine
Red wines
(MARZEMINO, TEROLDEGO, REBO, CABERNET SAUVIGNON, LAGREIN)
€3,50

VINI BIANCHI
Weissweine
White wines
(NOSIOLA, CHARDONNAY, MÜLLER THURGAU, PINOT BIANCO, GEWURZTRAMINER)
€3,50